

Regional Service Commission 7/Commission de services régionaux n° 7

MINUTES/PROCÈS-VERBAL

November 26, 2013 6:30 p.m./26 novembre 2013 à 18h30

**Hôtel de ville de Moncton City Hall
Council Chambers/Salle du conseil
655, rue Main Street
Moncton**

Board Members Present/membres du conseil d'administration présents :

Maire/Mayor Terry Keating	Village de/of Salisbury, Président/Chairperson
Maire/Mayor Jacques LeBlanc	Ville de/Town of Shediac, Vice-président/Vice-Chair
Maire/Mayor Yvon Lapierre	Ville de/City of Dieppe
Maire/Mayor George LeBlanc	Ville de/City of Moncton
Mairesse/Mayor Ann Seamans	Ville de/Town of Riverview
Maire/Mayor Robert Berry	Ville de/Town of Sackville
Mairesse/Mayor Kirstin Shortt	Village de/of Alma
Mairesse/Mayor Maryse LeBlanc	Communauté rurale Beaubassin-est
Maire/Mayor Jerome Bear	Village de/of Dorchester
Maire/Mayor Patrick Armstrong	Village de/of Hillsborough
Maire/Mayor Donald LeBlanc	Village de/of Memramcook
Maire/Mayor Jerry Gogan	Village de/of Petitcodiac
Mairesse/Mayor Judy Scott	Village de/of Port Elgin
Mairesse/Mayor Debbie Dodier	Village de/of Cap-Pelé
Président/President Ronald Boudreau	DSL/LSD Représentant/Representative
Président/President C.F. (Chuck) Steeves	DSL/LSD Représentant/Representative
Président/President Patrick Fusk	DSL/LSD Représentant/Representative
Président/President Gerry Chapman	DSL/LSD Représentant/Representative

Board Members Absent/membres absents :

Maire/Mayor C. Dale Elliott	Village de/of Riverside-Albert
-----------------------------	--------------------------------

Also Present/Également présents :

Gérard Belliveau	Executive Director/Directeur général
Andrew Wort	Director of Solid Waste/Directeur des déchets solides
Nicole Rioux	Chief Financial Officer/Directrice des finances

La président Terry Keating ouvre la réunion vers 18 h 35.

- 1. RECORDING OF ATTENDANCE/PRÉSENCES**
- 2. CONFLICTS OF INTEREST DECLARATIONS/DÉCLARATIONS DE CONFLITS D'INTÉRÊTS**

Aucun conflit n'est signalé.

- 3. ADOPTION OF THE MEETING AGENDA/ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Le président Terry Keating demande qu'une question prévue pour une discussion à huis clos soit ajoutée à l'ordre du jour de ce soir.

PROPOSÉ PAR : Ronald Boudreau, président et représentant de DSL
APPUYÉ PAR : Jacques LeBlanc, maire de Shediac

que l'ordre du jour de ce soit ADOPTÉ avec l'ajout d'une question prévue pour une discussion à huis clos sous le point 14.

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. ADOPTION OF MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF OCTOBER 29, 2013/ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA RÉUNION ORDINAIRE DU 29 OCTOBRE 2013

PROPOSÉ PAR : C.F. (Chuck) Steeves, président et représentant de DSL
APPUYÉ PAR : Robert Berry, maire de Sackville

que le procès-verbal de la réunion ordinaire du 29 octobre 2013 soit ADOPTÉ tel quel.

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. PUBLIC PRESENTATION/PRÉSENTATION PUBLIQUE

- (a) RCMP/GRC – follow-up/suivi

Le directeur général Gérard Belliveau mentionne que rien n'indique qu'un représentant de la GRC donnera une présentation ce soir; par contre, le commandant intérimaire du district, Gerry Belliveau, a envoyé un court rapport électronique aux municipalités/collectivités qui font partie du district du Sud-Est.

6. COMMITTEE REPORTS/RAPPORTS DES COMITÉS

- (a) Finance Committee/Comité des finances
(i) Financial reports/Rapports financiers
(ii) Other Financial Matters/autres questions financières

Avec l'approbation du président du Comité des finances, Jacques LeBlanc, le directeur général fait le point sur la récente réunion du Comité tenue le 19 novembre 2013.

Le procès-verbal de la réunion du Comité des finances est distribué ce soir.

Le directeur général examine chacune des questions suivantes :

- Rapport financiers – les rapports financiers sont acceptés par le Comité des finances;
- Budget corporatif – excédent pour la période se terminant le 31 octobre 2013;
- Collaboration et planification régionale – excédent pour la période se terminant le 31 octobre 2013;
- Planification locale – les états financiers montrent un déficit projeté;

On mentionne que des chèques à l'ordre de différentes municipalités/collectivités pour des permis de construction et d'autres frais liés à la planification ont été expédiés par la poste aujourd'hui.

Une brève discussion suit sur la question des jours de congés de maladie accumulés par les anciens employés de la Commission d'aménagement. Des préoccupations sont soulevées concernant la possibilité que cet avantage social ait été financé incorrectement et si cela pourrait devenir un élément de passif pour la Commission de services régionaux. On mentionne que la province se penche actuellement sur cette question et qu'elle prévoit la clarifier dans un avenir rapproché.

- Déchets solides – Deux résolutions : une relative au transfert du fonds de fonctionnement des services de gestion des déchets solides au fonds de réserve d'immobilisation des services de gestion des déchets solides; et l'autre relative à un transfert du fonds de fonctionnement des services de gestion des déchets solides au fonds de réserve de fonctionnement - ***Les motions seront débattues plus tard au cours de cette réunion***;
- Demandes de subvention – des Villages d'Alma et de Petitcodiac

Le directeur général indique que les membres du Comité des finances ont recommandé au Conseil d'administration de lancer son initiative de planification stratégique au début de la nouvelle année et de communiquer avec des responsables provinciaux afin de clarifier l'intention législative du mandat de la CSR. Il faut souligner que le Comité des finances n'a pas remis en question la validité et/ou la pertinence de l'une ou l'autre de ces demandes de subvention. En ce qui concerne la demande du Village de Petitcodiac, on suggère que la facture soit conservée jusqu'à ce qu'une politique soit établie. M. Belliveau indique également que la question sera abordée lors d'une réunion des directeurs généraux/présidents des CSR à venir à Fredericton.

(b) Solid Waste/Déchets solides

- (i) Rapport général sur la campagne de tri des déchets solides

Andrew Wort, directeur des déchets solides, passe en revue la fiche de rendement relative à la conformité des déchets résidentiels pour novembre.

M. Wort aborde les sujets suivants :

- Récentes améliorations en matière de tir – matériel de verre;
- Différentes demandes pour des présentations éducatives - villages, entreprises et écoles (présentation disponible dans les deux langues officielles);
- Atlantic Dairy Council – recyclage des contenants de lait dans les écoles;
- Appel d’offres pour une nouvelle cellule d’enfouissement – une demande de qualification sera émise au début de la nouvelle année
- Contrôle des odeurs – site de compostage et site d’enfouissement (gaz)

(ii) Entente avec Encorp - recyclage

M. Wort examine en profondeur le Protocole d’entente avec ENCORN Atlantic Inc. Les points suivants sont soulevés lors d’une discussion :

- Les avantages d’un partenariat avec ENCORN – par rapport aux méthodes précédentes;
- Faisabilité d’acheter une usine de recyclage – défis liés à l’octroi d’une licence pour de telles usines;
- Renouvellement de l’entente avec ENCORN;
- Collecte en bordure de rue des bouteilles/canettes – à revoir à l’avenir.

Le directeur général signale les avantages, sur le plan des revenus, pour la CSR. M. Belliveau et M. Wort soutiennent tous deux l’entente avec ENCORN Atlantic.

PROPOSÉ PAR : Yvon Lapierre, maire de Dieppe
APPUYÉ PAR : Gerald Gogan, maire de Petitcodiac

que la Commission de services régionaux conclue une entente avec ENCORN Atlantic Inc. jusqu’au 31 décembre 2014, avec périodes de renouvellement automatique successives de un an, pour la gestion des contenants de boissons usagés et recyclés provenant de la ligne de traitement des sacs bleus.

MOTION ADOPTÉ À L’UNANIMITÉ

(c) Local Planning/Urbanisme

En l’absence du directeur de la planification, le directeur général donne une mise à jour aux membres du conseil sur les questions d’urbanisme.

Par rapport aux dernières années, le directeur général mentionne qu'il y a eu beaucoup d'activités dans le secteur de l'inspection des bâtiments cet automne.

Divers systèmes en ligne sont maintenant en place. L'*intranet* pour les membres du conseil – (instructions sur la façon de récupérer les informations de la réunion suivront). Le Village de Petitcodiac dispose de moyens de faire des vidéoconférences avec les bureaux de la CSR. Ce lien donne aux résidents de la région la possibilité de joindre le personnel d'urbanisme (c.-à-d. inspecteurs des bâtiments/responsables de l'aménagement ou urbanistes) par vidéoconférence. Progressivement, ce service sera offert aux autres municipalités.

La mairesse de Cap-Pelé, Debbie Dodier, mentionne que sa municipalité connaît des retards au niveau de l'obtention de permis de construction et/ou des examens de rezonage. Elle signale reconnaître que des retards au niveau des services auraient lieu au cours de la première année suivant la restructuration de la Commission; par contre, des promoteurs potentiels pourraient se laisser dissuader par ces retards et s'en aller ailleurs par conséquent. Elle s'interroge à savoir si la CSR entend embaucher de nouveaux inspecteurs de bâtiments à l'avenir.

Le directeur général répond en disant qu'il s'attend à ce que la situation s'améliore grâce aux moyens de faire des vidéoconférences. Il mentionne également que divers processus d'examen des plans municipaux/ruraux seront amorcés en 2014, réduisant ainsi le nombre de demandes de rezonage.

Le directeur général mentionne qu'il entend participer aux processus d'examen des plans.

7. REPORT ON COLLABORATIVE SERVICES ACTIVITY/RAPPORT SUR LES ACTIVITÉS EN MATIÈRE DE SERVICES COMMUNS

Aucun

8. TENDERS/APPELS D'OFFRES

Aucun

9. ANNUAL/DEPARTMENTAL REPORTS / RAPPORTS ANNUELS ET MINISTÉRIELS

Aucun

10. OTHER MATTERS/AUTRES QUESTIONS

Aucun

11. RESOLUTIONS/RÉSOLUTIONS

- (a) **Resolution/Résolution** - Transfer of Funds to the Solid Waste Services Capital Reserve Fund/*Transfert de fonds au fonds de réserve d'immobilisation des services de gestion des déchets solides*

Selon la recommandation du Comité des finances, les motions suivantes sont déposées :

PROPOSÉ PAR : Gerald Gogan
APPUYÉ PAR : Robert Berry

que le Conseil d'administration de la CSR n° 7 autorise un transfert au montant de 574 000\$ du fonds de fonctionnement des services de gestion des déchets solides au fonds de réserve d'immobilisation des services de gestion des déchets solides.

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

- (b) **Resolution/Résolution** - Transfer of Funds to the Solid Waste Services Operating Reserve Fund/*Transfert de fonds au fonds de réserve de fonctionnement des services de gestion des déchets solides*

PROPOSÉ PAR : Jacques LeBlanc
APPUYÉ PAR : Debbie Dodier

que le Conseil d'administration de la CSR n° 7 autorise un transfert au montant de 500 000\$ du fonds de fonctionnement des services de gestion des déchets solides au fonds de réserve de fonctionnement des services de gestion des déchets solides.

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

12. CONSIDERATION OF BY-LAWS/PRÉSENTATION PUBLIQUE DES RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS/EXAMEN DES RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS

Aucun

13. EXECUTIVE COMMITTEE MEETING/RÉUNION DU COMITÉ EXÉCUTIF

Aucun

14. IN-CAMERA/HUIS CLOS (vers 19 h 43)

PROPOSÉ PAR : Jacques LeBlanc, maire de Shediac
APPUYÉ PAR : Jerome Bear, maire de Dorchester

que la réunion se poursuive à huis clos.

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Le directeur général informe les membres du conseil sur une question de droit.

(Fin de la séance à huis clos.)

PROPOSÉ PAR : Ronald Boudreau, président et représentant de DSL
APPUYÉ PAR : C.F. (Chuck) Steeves, président et représentant de DSL

que la réunion ordinaire reprenne.

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

15. NEXT MEETING/PROCHAINE RÉUNION

SPECIAL MEETING - Tuesday, January 7, 2014, 6:30 p.m., Moncton City Hall, 655 Main Street, Moncton/RÉUNION EXTRAORDINAIRE le mardi 7 janvier 2014 à 18h30, hôtel de ville de Moncton, 655, rue Main, Moncton.

16. ADJOURNMENT/CLÔTURE DE LA SÉANCE

Le président Terry Keating souhaite un Joyeux Noël et une Bonne Année aux membres du conseil et leurs familles.

PROPOSÉ PAR : Patrick Armstrong, maire de Hillsborough
APPUYÉ PAR : Ann Seamans, maire de Riverview

de lever la réunion de ce soir.

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

La réunion est levée vers 19 h 50.